



Installation Manual

- UWAGA! Nie używać koordynatora CO10RF razem z UG800
- Koordinátor CO10RF nepoužívejte společně s UG800.
- Не используйте координатор CO10RF одновременно с интернет шлюзом UG800!
- Nu utilizați simultan coordonatorul CO10RF cu UG800!

**Wprowadzenie**

Uniwersalna bramka UG800 jest kluczowym produktem dla SALUS Smart Premium i obsługuje integrację chmurę z AWS IoT i innymi platformami chmurowymi z dostosowywaniem oprogramowania układowego. Jest to idealne rozwiązanie do łączenia wielu urządzeń bezprzewodowych ZigBee z chmurą w systemie inteligentnego domu za pomocą smartfona lub komputera przez Internet. Do jednej bramki można podłączyć do 200 urządzeń. Wejdź na [www.saluscontrols.com](http://www.saluscontrols.com), aby pobrać podręcznik w formacie PDF.

**Zgodność produktu**

Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi przepisami dyrektyw 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2014/53/UE i 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem adres internetowy: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).  
(2405-2480MHz; <20dBm (Wifi))

**Bezpieczeństwo**

Używać zgodnie z przepisami. Tylko do użytku w pomieszczeniach. Urządzenie powinno być całkowicie suche. Zasilacz AC/DC należy podłączyć do gniazdzka, które musi znajdować się w pobliżu urządzenia i musi być łatwo dostępne. Bramka posiada stopień ochrony IP30. Przed czyszczeniem urządzenia suchą szmatką należy odłączyć je od zasilania. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do montażu na wysokości ≤ 2 m. Należy używać wyłącznie zasilaczy wymienionych na tylnej pokrywie. Maksymalna temperatura otoczenia wynosi 40°C.

**Úvod**

Nová univerzální brána je klíčovým produktem pro SALUS Smart Home, která podporuje integraci cloudu do AWS IoT a dalších cloudových platform s přizpůsobením firmwaru. To vám nabídne ideální řešení pro připojení více bezdrátových zařízení ZigBee ke cloudu v systému chytré domácnosti pomocí smartphonu nebo počítače přes internet. K jedné bráně můžete připojit až 200 zařízení. Verzi manuálu ve formátu PDF najdete na [www.saluscontrols.com](http://www.saluscontrols.com).

**Shoda výrobku**

Tento výrobek je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU a 2011/65/EU. Plně znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetové adrese [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).  
(2405-2480MHz; <20dBm (Wifi))

**Bezpečnostní informace**

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte zařízení zcela suché. AC/DC adaptér by měl být zapojen do zásuvky, která musí být umístěna v blízkosti zařízení a musí být snadno dostupná. Brána má krytí IP30. Před čišťením zařízení suchým hadříkem odpojte. Zařízení je vhodné pouze pro montáž ve výškách ≤ 2 m. Používejte pouze napájecí zdroje uvedené na zadním krytu. Maximální provozní teplota okolí je 40°C.

**Введение**

НОВЫЙ универсальный шлюз является ключевым продуктом для умного дома SALUS и поддерживает облачную интеграцию с AWS IoT и другими облачными платформами с настройкой прошивки. Это станет идеальным решением для подключения нескольких беспроводных устройств ZigBee к облаку в системе «умный дом» с помощью смартфона или компьютера через Интернет. К одному шлюзу можно подключить до 100 устройств. Перейдите на сайт [www.salus-controls.com](http://www.salus-controls.com), чтобы получить PDF-версию руководства.

**Оборудование соответствует директивам**

Данный продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директив 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU и 2011/65/EU. Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу интернет-адресе: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).  
(2405-2480MHz; <20dBm (Wifi))

**Информация по безопасности**

Используйте в соответствии с правилами. Использование только в помещении. Держите устройство полностью сухим. Адаптер переменного/постоянного тока должен подключаться к сетевой розетке, которая должна находиться рядом с устройством и быть легко доступной. Шлюз имеет класс защиты IP30. Отключите устройство, прежде чем протирать его сухой тканью. Оборудование подходит только для монтажа на высоте ≤ 2 м. Используйте только блоки питания, указанные на задней обложке. Максимальная рабочая температура окружающей среды составляет 40°C.

**Introducere**

NOUI Gateway universal este produsul cheie pentru sistemul SALUS Smart Home și acceptă integrarea în cloud cu AWS IoT și alte platforme cloud cu personalizare firmware. Acest lucru vă va oferi o soluție ideală pentru conectarea mai multor dispozitive wireless ZigBee la cloud într-un sistem de casă inteligentă, folosind smartphone-ul sau computerul prin Internet. Puteți conecta până la 200 de dispozitive la un singur gateway. Accesați [www.saluscontrols.com](http://www.saluscontrols.com) pentru versiunea PDF a manualului.

**Conformitatea produsului**

Acest produs îndeplinește cerințele esențiale și alte informații relevante prevederile Directivelor 2014/30 / UE, 2014/35 / UE, 2014/53 / UE și 2011/65 / UE. Textul integral al Declarației de conformitate a UE este disponibil la următoarea adresa de internet: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).  
(2405-2480MHz; <20dBm (Wifi))

**Informații de siguranță**

Utilizați în conformitate cu reglementările. Numai pentru utilizare în interior. Păstrați dispozitivul complet uscat. Adaptorul AC/DC trebuie să fie conectat la priza care trebuie să fie situată aproape de dispozitiv și să fie ușor accesibilă. Gateway-ul are un rating IP30. Deconectați dispozitivul înainte de a-l curăța cu o cârpă uscată. Echipamentul este potrivit doar pentru montare la înălțimi ≤ 2 m. Utilizați numai sursele de alimentare enumerate pe coperta din spate. Temperatura maximă a mediului de lucru este de 40°C.

**Opis diod LED**

**Светодиод Описание**

**Popis LED diody**

**Descriere LED**

	Cloud	Bramka połączona z Internetem i chmurą	Brána je připojena k internetu a cloudu	Интернет-шлюз подключен к интернету и облаку	Când dispozitivul este conectat la Cloud.
	Cloud	Brak połączenia z Internetem i chmurą	Bez připojení k internetu a cloudu	Нет соединения с интернетом и облаком	Când dispozitivul nu poate se conectează la Cloud.
	ZigBee	Sieť ZigBee zamknutá	Sít ZigBee je uzavřena	Сеть ZigBee закрыта	Rețea ZigBee închisă.
	ZigBee	Identifikácia sparovaných zariadení	Režim identifikace	Режим идентификации	Modul de identificare
	ZigBee	Sieť ZigBee otvorená (vysúvkanie i dodávanie zariadení)	Sít ZigBee je otevřena (vyhledávání / přidávání zariadení)	Сеть ZigBee открыта (поиск/добавление устройств)	Rețea ZigBee deschisă (căutați și adăugați dispozitive)
	ZigBee	Przekroczenie maksymalnej liczby urządzeń w sieci ZigBee	Příliš mnoho zařízení připojených k síti ZigBee	Слишком много подключенных устройств к сети ZigBee	La depășirea numărului maxim de dispozitive permise.
	LAN/WiFi	Bramka połączona z routerem przez LAN lub Wi-Fi	Brána je připojena k routeru přes LAN nebo WiFi	Интернет-шлюз подключен к роутеру через LAN или по Wi-Fi	Gateway-ul este conectat la router prin LAN sau Wi-Fi
	LAN/WiFi	Bramka nie jest połączona z routerem przez sieć LAN lub Wi-Fi.	Brána není připojena ke směrovací prostřednictvím sítě LAN nebo Wi-Fi	Шлюз не подключен к маршрутизатору по локальной сети или Wi-Fi	Gateway-ul nu este conectat la router prin LAN sau Wi-Fi

**Urządzenia, które można podłączyć:**

**Устройства, которые могут быть подключены:**

**Zařízení, která lze připojit:**

**Dispozitive care pot fi conectate:**



- Ta sekcia môže ulec zmiane v oprarciu o inne orpracovane przez nas produkty.
- Tato část může být změněna na základě dalších námi vyvinutých produktů.
- Данный раздел может быть изменен в связи с появлением других разрабатываемых нами продуктов.
- Această secțiune este susceptibilă de a fi modificată în funcție dezvoltarea unor noi produse de către noi.

**Instalacja w trybie online - przy użyciu kabla Ethernet**

(z Internetem za pomocą aplikacji SALUS Premium)

**Instalace v režimu Online - pomocí kabelu Ethernet**

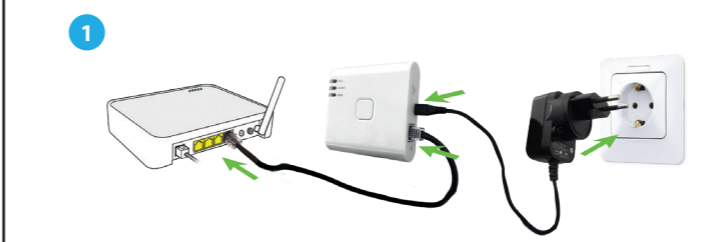
(s připojením k internetu přes aplikaci SALUS Premium)

**Установка в режиме Online - с использованием кабеля Ethernet**

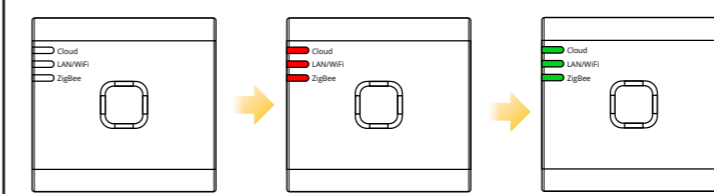
(с подключением к Интернету через приложение SALUS Premium)

**Instalare în modul Online - utilizând cablu Ethernet**

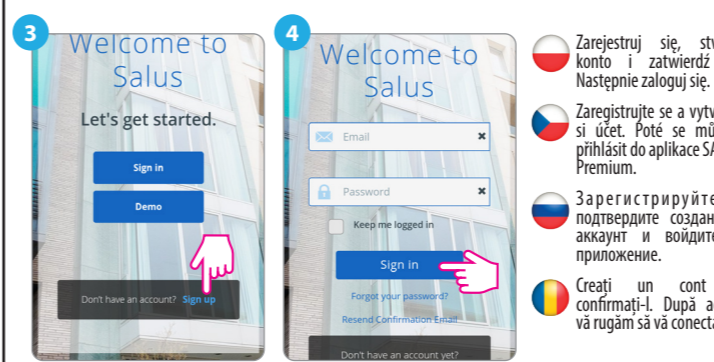
(cu conexiune la internet prin aplicația SALUS Premium)



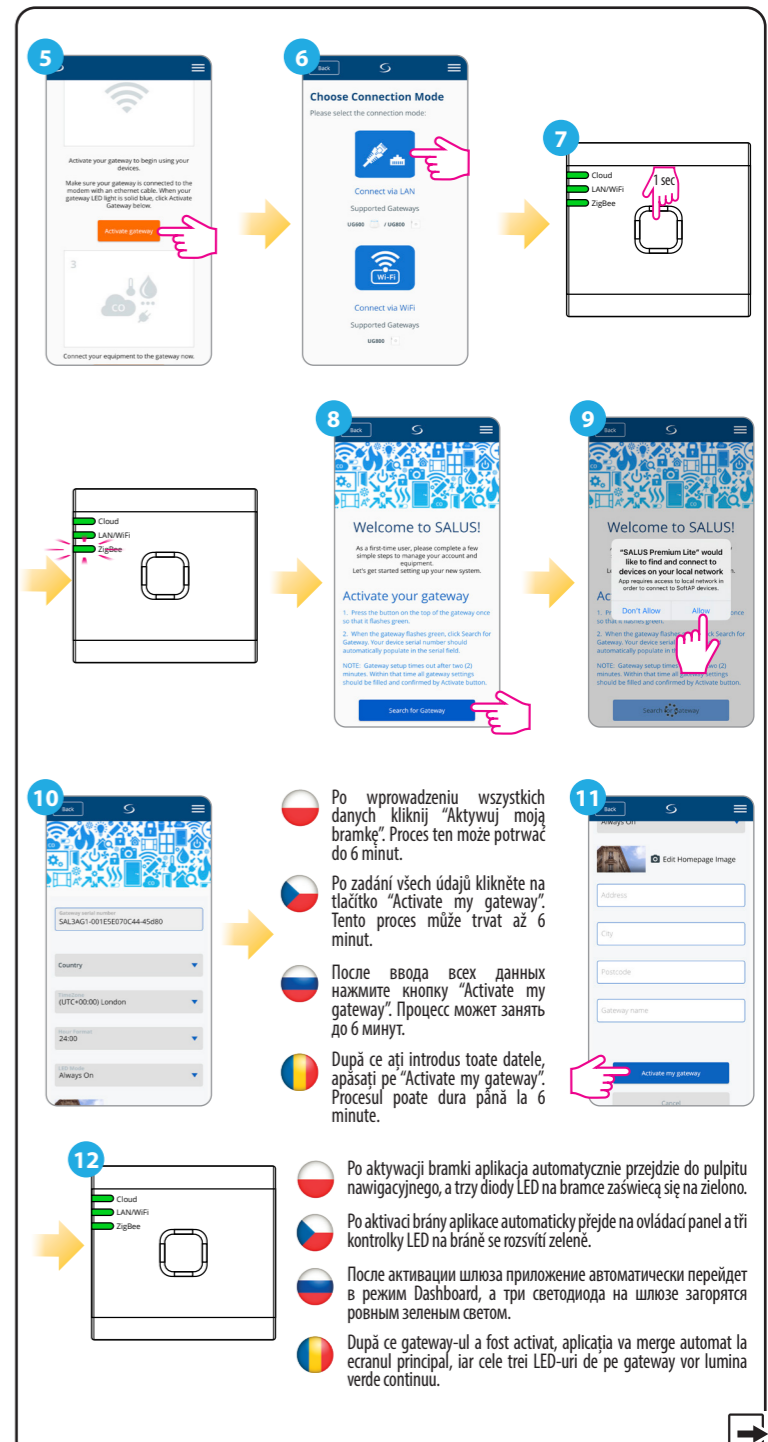
- Po włączeniu bramki do zasilania i podłączeniu jej do routera poczekaj, aż wszystkie diody LED zaświecą się na zielono.
- Po zapnutí brány a připojení k routeru počkejte, dokud se všechny LED diody nerozsvítí zeleně.
- После включения шлюза и его подключения к маршрутизатору подождите, пока все светодиоды не загорятся зеленым цветом.
- După ce gateway-ul a fost pornit și conectat la router, așteptați până când toate LED-urile sunt verzi.



- Ten produkt musi być używany z aplikacją SALUS Premium. Może być używany z wersją mobilną dostępną w Google Play i App Store lub w aplikacji internetowej, korzystając z następującego linku: [eu.premium.salusconnect.io](http://eu.premium.salusconnect.io)
- Tento produkt je nutné používat s aplikací SALUS Premium. Lze použít z mobilní verzi dostupnou na Google Play a App Store nebo s webovou aplikací na následujícím odkazu: [eu.premium.salusconnect.io](http://eu.premium.salusconnect.io)
- Этот продукт должен использоваться с приложением SALUS Premium. Можно использовать с мобильной версией, доступной в Google Play и App Store, или с веб-приложением, перейдя по следующей ссылке: [eu.premium.salusconnect.io](http://eu.premium.salusconnect.io)
- Acest produs trebuie utilizat cu aplicația SALUS Premium. Poate fi folosit cu versiunea mobilă disponibilă pe Google Play și App Store sau aplicația web accesând următorul link: [eu.premium.salusconnect.io](http://eu.premium.salusconnect.io)



- Zarejestruj się, stwórz konto i zatwierdź je. Następnie zaloguj się.
- Zaregistrujte se a vytvořte si účet. Poté se můžete přihlásit do aplikace SALUS Premium.
- Зарегистрируйтесь, подтвердите созданный аккаунт и войдите в приложение.
- Creați un cont și confirmați-l. După aceea vă rugăm să vă conectați.



**HEAD OFFICE:**  
SALUS Controls  
Units 8-10, Northfield Business Park, Forge Way, Parkgate Rotherham, S60 1SD  
Email: [sales@salus-tech.com](mailto:sales@salus-tech.com)

CZ: [technik@salus-controls.cz](mailto:technik@salus-controls.cz)  
PVC: [service.russia@salus-controls.eu](mailto:service.russia@salus-controls.eu)  
PL: [serwis@salus-controls.pl](mailto:serwis@salus-controls.pl)  
RO: [tehnic@saluscontrols.ro](mailto:tehnic@saluscontrols.ro)

**POWER SUPPLY:**  
INPUT: AC 100 - 240V, 50-60Hz, 0.3A  
OUTPUT: 5.0V 0.85A, 4.25W

**www.saluscontrols.com**

SALUS Controls is a member of the Computime Group  
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.



### Instalacja w trybie online - przy użyciu Bluetooth

- Instalace v režimu Online - pomocí Bluetooth
- Установка в режиме Online - использование Bluetooth
- Instalare în modul Online - utilizând Bluetooth

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

- Instalacja w trybie lokalnym (Offline)
- Instalace v režimu Offline
- Установка в локальном режиме
- Instalare în modul Offline

1.

2.

3.

4.

Aby rozpocząć instalację systemu, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 5 sekund, aż dioda LED ZigBee zaświeci się na pomarańczowo.

Uwaga: Aby dowiedzieć się, jak zsynchronizować poszczególne urządzenia systemu SALUS Premium z UG800 - należy odnieść się do instrukcji obsługi danego modelu.

Instalacji systemu zahajcie stisknięciem a podrżeniem tlačítka po dobu 5 sekund, dokud se kontrolka ZigBee nerozsvítí oranžově. To znamená, že síť ZigBee je připravena přijímat zařízení Salus Premium.

Poznámka: Informace o synchronizaci jednotlivých zařízení systému iT600 s UG800 naleznete v uživatelské návodů příslušného modelu.

Для начала установки системы нажмите и удерживайте кнопку в течение 5 секунд, пока светодиод ZigBee не загорится сплошным оранжевым цветом. Это означает, что сеть ZigBee готова к приему устройств Salus Premium.

Merk: Vi anbefaler på det sterkeste at du leser håndbøkene for de enkelte enhetene for du starter installasjonsprosessen for hver av dem.

Pentru a începe instalarea sistemului, apăsați și țineți apăsat butonul timp de 5 secunde până când LED-ul ZigBee devine portocaliu continuu. Aceasta înseamnă că rețeaua ZigBee este pregătită să accepte dispozitivele Salus Premium.

Notă: Este foarte recomandat să consultați manualele individuale ale dispozitivelor înainte de a începe procesul de instalare pentru fiecare dintre ele. Anumite dispozitive nu pot fi adăugate în modul offline.

3.

Gdy wszystko zostanie sparowane, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 5 sekund, aż dioda LED ZigBee zaświeci się na zielono.

Uwaga: Jeśli chcesz zmienić tryb Offline na Online, musisz znaleźć sprzęt za pośrednictwem aplikacji. Wszystkie ustawienia systemu zostaną automatycznie przeniesione na serwer w chmurze SALUS. Nie ma potrzeby ponownej instalacji w trybie Online.

Když je vše spárováno, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 5 sekund, dokud se kontrolka ZigBee nerozsvítí zeleně. Pokud chcete vyměnit nebo přidat nová zařízení, ujistěte se, že jste provedli kroky 2 až 3.

Poznámka: Pokud chcete změnit režim offline na režim online, musíte najít zařízení prostřednictvím aplikace. Všechna nastavení systému se automaticky přesunou na cloudový server SALUS. V režimu Online nemusíte instalaci provádět znovu.

Когда все устройства сопряжены, нажмите и удерживайте кнопку в течение 5 секунд, пока светодиодный индикатор ZigBee не загорится зеленым цветом. Если необходимо заменить или добавить новые устройства, выполните шаги 2 - 3.

Внимание: Если вы хотите сменить режим Offline на режим Online, необходимо найти оборудование через приложение. Все настройки системы будут автоматически перенесены на облачный сервер SALUS. Повторная установка в режиме Online не требуется.

Când totul este împerecheat, apăsați și țineți apăsat butonul timp de 5 secunde până când LED-ul ZigBee devine verde continuu. Dacă doriți să înlocuiți sau să adăugați noi dispozitive, asigurați-vă că urmați pașii 2 și 3.

Notă: Dacă doriți să schimbați modul Offline în modul Online, trebuie să scanați echipamentele prin intermediul aplicației. Toate dispozitivele și setările sistemului vor fi mutate automat în cloud-ul SALUS și vor fi afișate în aplicație. Nu este nevoie să faceți din nou instalarea în modul Online.

Zmiana łączności z LAN na WiFi

WIFI SSID: nazwa Twojej sieci bezprzewodowej (wielkość znaków ma znaczenie)

WIFI Password: hasło Twojej sieci bezprzewodowej

Změna připojení z LAN na WiFi

WIFI SSID: název sítě (pozor na velká a malá písmena)

WIFI Heslo: heslo sítě

Изменение возможности подключения с LAN на WiFi

WIFI SSID: название Вашей беспроводной Интернет сети (Регистр символов имеет значение)

WIFI Password: пароль Вашей Интернет сети

Schimbarea conectivității de la LAN la WiFi

WIFI SSID: numele rețelei dvs. (Sensibil la majuscule)

Parola WiFi: parola rețelei dvs

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

Identyfikacja sparowanych urządzeń

Identifikace spárovaných zařízení

Проверка конфигурации системы

Verificarea configurării sistemului

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

Przywracanie ustawień fabrycznych

Obnova továrního nastavení

Сброс до заводских настроек

Revenire la setările din fabrică

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.